



# Sts Peter & Paul APOSTLES

Solemnidad de San Pedro y San Pablo. Apóstoles

St. Martin De Porres Catholic Church

**PASTOR / PÁRROCO**

Rev. Fr. Adonis González-Betancourt

**DEACONS / DIÁCONOS**Jorge Luis Milián  
Félix Humberto González**MASS SCHEDULE / HORARIOS DE MISAS**

Sábado - Vigilia: 7:00 p.m. (Español)

Sunday / Domingo

9:00 a.m. (English)

11:00 a.m. - 1:00 p.m. &amp; 6:00 p.m. (Español)

**DAILY MASS / MISA DIARIA**from Tuesday to Friday / de Martes a Viernes  
9:00 a.m.**CONFESIONS / CONFESIONES**

Saturday / Sábado: 5:00 p.m. - 6:30 p.m.

**OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA**from Monday to Friday / de Lunes a Viernes  
8:30 a.m. - 4:30 p.m.**CONTACT US / CONTÁCTENOS**

Telephone: 305-248-5355

Fax: 305-245-3047

Pastor / Párroco

pastor@stmartindeporrescc.org

Front Desk / Recepción

office@stmartindeporrescc.org

Bookkeeper / Contabilidad

Bookkeeper@stmartindeporrescc.org

Religious Education / Educación Religiosa

ccd@stmartindeporrescc.org

Pastoral Assistant / Asistente Pastoral

pastoral.assistant@stmartindeporrescc.org

**VISIT US / VISÍTANOS**

Webpage / Página web

www.stmartindeporrescc.org

Address / Dirección

14881 SW 288th Street, Leisure City, FL 33033

**PARISH ANNOUNCEMENTS****The Solemnity of the Most Holy Body and Blood of Christ**

- ⇒ Tickets for the concert and raffle we'll be holding on August 29th to celebrate the parish's 35th anniversary and the installation of Father Adonis as pastor are now available at the parish office. They cost \$5.
- ⇒ The EMAUS Women's Retreat in Spanish will be held on July 18, 19, and 20. Those who wish to participate can register after Mass or stop by the parish office.
- ⇒ Registration for the daycare center next to the church is now open. Those interested can stop by the center for more information. Informational materials are also available outside the church.
- ⇒ On Thursday, July 3, the Blessed Sacrament will be on display until midnight.
- ⇒ On July 4th, there will be a bilingual Mass at 9:00 a.m. After the Mass, the Church and office will be closed.
- ⇒ On July 10th at 7:30 pm, we will have a workshop in Spanish for Ministers of Communion with Father Andres.
- ⇒ Don't forget to stop by our parish's religious items store and buy something you like. This way you are collaborating with your community.

**ANUNCIOS PARROQUIALES****Solemnidad del Cuerpo y la Sangre de Cristo**

- ⇒ Los tickets para el concierto y la rifa que tendremos el 29 de agosto para celebrar los 35 años de la parroquia y la instalación del Padre Adonis como párroco ya están disponibles en la oficina parroquial. Tienen un valor de \$5.
- ⇒ El 18,19 y 20 de Julio será el retiro de EMAUS de Mujeres en Español. Las que deseen participar puedes registrarse al terminar la misa o pasar por la oficina parroquial.
- ⇒ La matrícula para el Daycare que esta al lado de la iglesia ya está abierta, los interesados pueden pasar por el Daycare para tener más información. También, a la salida del Templo hay material informativo disponible.
- ⇒ El jueves 3 de julio El Santísimo estará expuesto hasta las doce de la noche.
- ⇒ El 4 de Julio habrá misa bilingüe a las 9:00 am. Después de la misa el Templo y la oficina permanecerán cerrados.
- ⇒ El dia 10 de julio a las 7:30 pm tendremos un taller en Espanol para Ministros de la Comunion con el Padre Andres.
- ⇒ No olviden pasar por la tienda de artículos religiosos de nuestra parroquia y llevar algo que les guste. Así estas colaborando con tu comunidad.

**GRUPO DE ORACIÓN  
Unidos por el Espíritu**

de la Parroquia San Martín De Porres

Te Invita

Todos los Martes a las 7:00 pm

Alabanza - Adoración - Sanidad



## FAITH FORMATION: CATECHESIS 38

### "YOU SHALL NOT BEAR FALSE WITNESS OR LIE" – THE TRUTH SETS US FREE

The **eighth commandment** of God's Law tells us: "**You shall not bear false witness against your neighbor**" (Exodus 20:16). Although it refers, first of all, to **not lying in a judgment**, its meaning goes much further: it is a **call to live in the truth**, in all our words and actions.

Jesus said, "*The truth will set you free*" (John 8:32). The Christian is called to live sincerely, not to lie, not to deceive, not to manipulate. This commandment protects the most precious good of human coexistence: **trust between people**.

God does not lie. His Word is always faithful. For this reason, the *Catechism* teaches that **living in the truth is a way of participating in God's truth** (cf. CCC 2465). Telling the truth, seeking the truth, and standing up for the truth are ways of loving God and neighbor.

Lying, on the other hand, breaks relationships, sows distrust and causes a lot of damage, even if it seems like a small thing. **A lie is never innocent**. Although sometimes it seems that it does no harm, little by little it destroys trust, which is the basis of all human relationships.

**What does this commandment include?** In addition to forbidding direct lying, the eighth commandment also calls us to avoid:

**False testimony:** lying in a trial, accusing unjustly, hiding the truth to harm someone.

**Slander:** saying false things against someone, damaging their good reputation.

**Defamation:** saying true things but unnecessarily, only to hurt or humiliate.

**Gossip and gossip:** talking badly about others behind their backs, feeding rumors.

**Hypocrisy:** pretending to be what we are not, acting with two faces.

All this is against charity and justice: **the tongue can kill, and gossip is a poison**. It's not nonsense: it's a form of violence.

However, **telling the truth does not mean being hurtful or cruel**. Truth must always be linked to charity. Sometimes, telling the truth with humility, with respect, with prudence, can help correct mistakes, heal wounds, strengthen relationships. But when truth is used as a weapon to humiliate or hurt, it is no longer Christian.

There are also times when **you shouldn't say everything, because doing so would cause unnecessary harm**. For example, keeping confidences or protecting someone's privacy is a duty. Prudent silence is also a way of loving.

As Christians, **we are called to be witnesses to the Truth, which is Christ**. Jesus said, "*I am the Way, the Truth, and the Life*" (John 14:6). To live this commandment is to live coherently, authentically, without double intentions. May our words and our actions speak of our faith, without the need to hide it or impose it.

We are also called to seek the truth, especially in a world where half-truths, manipulation, and misinformation abound. To be disciples of Jesus is to have a sincere heart, which is not afraid of the light.

If we have lied or spoken badly about someone, **we must repair the damage**. It is not enough to ask God for forgiveness in private; It is also necessary to apologize to the person affected, or at least to **recognize the mistake and rectify it, if possible**.

A beautiful example is San Pedro. He denied Jesus three times, lied out of fear. But then, he wept bitterly, asked for forgiveness, and was restored by Jesus. The Lord always gives us the opportunity to start over with sincerity.

This commandment also invites us to **be honest with ourselves**. Sometimes we lie to ourselves, justify ourselves, deny our faults, or pretend to be what we are not. Truth liberates, heals, and helps us grow.

#### Weekly Collection/Colecta Semanal

Saturday / Sábado	21-Jun	7:00 PM	\$ 1,019.00
Sunday / Domingo	22-Jun	9:00 AM	\$ 784.00

*Thank You for your support!*

*JGracias por su apoyo!*

11:00 AM	\$ 3,310.00
1:00 PM	\$ 1,700.00
6:00 PM	\$ 781.95

**GRAND TOTAL** \$ 7,594.95



2025 ABCD

ARCHBISHOP'S CHARITIES & DEVELOPMENT DRIVE

# Las inscripciones para CATECISMO DE NIÑOS (CCD)



# YA ESTÁN ABIERTAS

En la oficina parroquial de 8:30 am a 4:30 pm

*Offering online is  
easier than ever before!*

Scan the QR code to donate  
securely from your phone!

Thank you for your generosity!



*Hacer su Ofrenda  
en línea es más fácil  
que nunca!*

¡Escanear el código QR para donar  
de forma segura desde tu teléfono!

¡Gracias por su generosidad!

## St. Martin De Porres Tienda Religiosa ABIERTA

Sábados: desde 6:30 pm a 8:30 pm  
Domingos: desde 9:00 am a 3:00 pm

Días de Semana durante horas de oficina:  
desde 9:00 am a 4:30 pm



## Religious Gif Shop OPEN

Saturday: from 6:30 pm a 8:30 pm

Sundays: from 9:00 am a 3:00 pm

Week days during office hours:  
from 9:00 am a 4:30 pm

### Programa de Educación Religiosa

#### TE HAS PREGUNTADO

- ¿Cómo puedo ser parte de la Iglesia Católica?
- ¿Cuál es mi relación con Jesús?
- ¿NO estoy: Bautizad@, Confirmad@
- Nunca he recibido la Comunión y(o)no me he podido casar por la iglesia?

#### CONSIDERA ESTE PROGRAMA

Rito de Iniciación Cristiana de Adultos



## LA REGISTRACIÓN YA ESTÁ ABIERTA

En la oficina parroquial de 8:30 am a 4:30 pm

14881 SW 288th Street, Leisure City, FL 33033

### Religious Education Program

#### ASK YOURSELF

- How can I be part of the Catholic Church?
- How is my relationship with Jesus?
- I am NOT: Baptized, Confirmed.
- I have never received Communion and/or have I not been able to get married in church?

#### CONSIDER THIS PROGRAM

Order of Christian Initiation for Adults



## REGISTRATION IS NOW OPEN

at the parish office, from 8:30 am to 4:30 pm.

14881 SW 288th Street, Leisure City, FL 33033

## Encuentros de *La Divina Voluntad*

Todos los miércoles a las 10:00 am  
Parroquia San Martín De Porres

Parroquia San Martín De Porres  
14881 SW 288th Street, Homestead, FL 33033

#### Te Invita a

Un Tiempo de Reflexión

Solo para Mujeres mayores de 18 años,  
en el Retiro de...



"MARTA, MARTA, MUCHAS COSAS TE PREOCUPAN Y TE INQUIETAN, SIENDO ASÍ QUE UNA SÓLA ES NECESARIA.  
MARÍA ESCOJÍ LA MEJOR PARTE Y NADIE SE LA QUÍTARÁ".

Lucas 10,42

**JULIO**  
18, 19 y 20  
2025



Para información y planilla  
de registro llamar a:

Patty Montoya 305-562-3484  
Raidiris Martinez 201-602-6502  
Fatima Garcia 786-399-4536



TALLERES DE ORACIÓN Y VIDA

Una Nueva Evangelización

Padre Ignacio Larrañaga

*"Aprender a Orar para  
Aprender a Vivir"*

*Te invitamos a...*

- ✓ Vivir una experiencia transformadora
- ✓ Vivificar tu fe y profundizar la calidad de tu oración
- ✓ Recuperar el encanto de Dios y la alegría de vivir

#### Información:

Graciliano y Mónica

Telf: (786)-282-5119

(texto)

monik\_arrieta@hotmail.com

Lunes 28/07/2025

Lugar: St. Martin de  
Porres Catholic  
Church

Hora: 7:00 pm

15 sesiones



INVITAMOS A LOS  
MATRIMONIOS Y  
PAREJAS QUE NOS  
ACOMPAÑEN...  
el 2do y 4to Viernes  
del mes a las 7:30 p.m.

# Registrations for Children's Catechism (CCD)



**IS NOW OPEN**  
at the parish office, from 8:30 am to 4:30 pm.

## FORMACIÓN EN LA FE: CATEQUESIS 38

### “NO DARÁS FALSO TESTIMONIO NI MENTIRÁS” – LA VERDAD NOS HACE LIBRES

El **octavo mandamiento** de la Ley de Dios nos dice: “**No darás falso testimonio contra tu prójimo**” (Éxodo 20,16). Aunque se refiere en primer lugar a **no mentir en un juicio**, su sentido va mucho más allá: **es un llamado a vivir en la verdad**, en todas nuestras palabras y actos.

Jesús dijo: “*La verdad los hará libres*” (Juan 8,32). El cristiano está llamado a vivir con sinceridad, a no mentir, a no engañar, a no manipular. Este mandamiento protege el bien más precioso de la convivencia humana: **la confianza entre las personas**.

Dios no miente. Su Palabra es siempre fiel. Por eso, el *Catecismo* enseña que **vivir en la verdad es una forma de participar en la verdad de Dios** (cf. CEC 2465). Decir la verdad, buscar la verdad y defender la verdad son formas de amar a Dios y al prójimo.

La mentira, en cambio, rompe relaciones, siembra desconfianza y causa mucho daño, incluso si parece algo pequeño. **Una mentira nunca es inocente**. Aunque a veces parezca que no hace daño, poco a poco va destruyendo la confianza, que es la base de toda relación humana.

**¿Qué incluye este mandamiento?** Además de prohibir mentir directamente, el octavo mandamiento también nos llama a evitar:

**El falso testimonio:** mentir en un juicio, acusar injustamente, ocultar la verdad para perjudicar a alguien.

**La calumnia:** decir cosas falsas contra alguien, dañando su buena fama.

**La difamación:** decir cosas verdaderas pero sin necesidad, solo para hacer daño o humillar.

**El chisme y la murmuración:** hablar mal de otros a sus espaldas, alimentar rumores.

**La hipocresía:** aparentar lo que no somos, actuar con doble cara.

Todo esto va contra la caridad y la justicia: **la lengua puede matar, y el chisme es un veneno**. No es una tontería: es una forma de violencia.

Ahora bien, **decir la verdad no significa ser hirientes ni crueles**. La verdad debe ir siempre unida a la caridad. A veces, decir la verdad con humildad, con respeto, con prudencia, puede ayudar a corregir errores, a sanar heridas, a fortalecer relaciones. Pero cuando se usa la verdad como arma para humillar o herir, ya no es cristiana.

También hay momentos en que **no se debe decir todo, porque hacerlo causaría daño innecesario**. Por ejemplo, guardar confidencias o proteger la intimidad de alguien es un deber. El silencio prudente es también una forma de amar.

Como cristianos, **somos llamados a ser testigos de la Verdad, que es Cristo**. Jesús dijo: “*Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida*” (Juan 14,6). Vivir este mandamiento es vivir de manera coherente, auténtica, sin dobles intenciones. Que nuestras palabras y nuestras acciones hablen de nuestra fe, sin necesidad de esconderla ni de imponerla.

También estamos llamados a buscar la verdad, especialmente en un mundo donde abundan las medias verdades, la manipulación, la desinformación. Ser discípulos de Jesús es tener un corazón sincero, que no teme a la luz.

Si hemos mentido o hablado mal de alguien, **debemos reparar el daño**. No basta con pedir perdón a Dios en privado; es necesario también pedir perdón a la persona afectada, o al menos, **reconocer el error y rectificar, si es posible**.

Un ejemplo hermoso es San Pedro. Él negó a Jesús tres veces, mintió por miedo. Pero luego, lloró amargamente, pidió perdón y fue restaurado por Jesús. El Señor siempre nos da la oportunidad de volver a empezar con sinceridad.

Este mandamiento también nos invita a **ser sinceros con nosotros mismos**. A veces nos mentimos, nos justificamos, negamos nuestras fallas, o fingimos ser lo que no somos. La verdad libera, sana, y nos ayuda a crecer.

**REUNIONES SEMANALES - WEEKLY MEETINGS****Lunes (7:00 pm)**

- ◆ Emaús (Mujeres)
- ◆ Legión de María
- ◆ Ministros de Hospitalidad/Ushers (3er lunes del mes)
- ◆ Grupo de Apoyo ESPERANZA (2do lunes del mes)

**Martes (7:00 pm)**

- ◆ Grupo de Oración
- ◆ Respeto a la Vida (martes a las 10:00 am)
- ◆ Con el Corazón de Fray Escoba (3er martes del mes)

**Miércoles (7:00 pm)**

- ◆ María Reina de la Paz (10am)
- ◆ La Divina Voluntad (10am)
- ◆ Emaús (Hombres)
- ◆ RICA / OCIA
- ◆ Intercesión (2do & 4to miércoles del mes)

**Jueves (7:00 pm)**

- ◆ Formación Cristiana (PRESENCIAL)
- ◆ Prayer of the Holy Rosary every Thursday at 7:00 pm (in the Chapel)
- ◆ Movimiento de Retiros Parroquiales Juan XXIII
- ◆ Cursillos de Cristiandad
- ◆ Altar Servers (2do jueves del mes)
- ◆ Hermandad del Señor de los Milagros (3er jueves del mes)

**Viernes (7:00 pm)**

- ◆ Grupo de Jóvenes/Youth Group
- ◆ Padres Unidos en Dios y Oración (2nd viernes del mes 7pm)
- ◆ Asociación del Sagrado Corazón de Jesús (2do viernes del mes)
- ◆ English Prayer Group (3rd Friday of the month)
- ◆ Grupo de Matrimonio (2do y 4to viernes a las 7:30 pm)
- ◆ KofC/Caballeros de Colón (first Friday of the month/primer viernes del mes at 7:30 pm).

**Caballeros de Colón**

Una fraternidad de hombres católicos llevando el mundo a Cristo.

Reunion cada primer viernes de mes a las 7:30 pm.

**Knights of Columbus**

A Catholic Brotherhood Changing the World.

Meeting every first Friday of the month at 7:30 pm.

**Travel Express**

# Los Pasos de San Pablo

05 al 19 de Octubre, 2025 |

Estambul - Tarso - Capadocia - Adana - Konya - Pamukkale - Éfeso - Pergamo - Kavala - Tesalónica - Kalambaka - Atenas

ESCANEE  
PARA REGISTRARSE

REUNION PRESENCIAL:  
ST. RAYMOND OF PENAFORT CATHOLIC CHURCH  
LUNES 7 DE OCTUBRE - 7:00 PM  
3475 SW 17TH ST, MIAMI, FL 33145

Acompañamiento Espiritual  
Fr. Adonis  
González-Betancourt

**El costo de la peregrinación incluye:**

- Tickets Aéreos
- Todas las comidas
- Representante de Travel Express
- Hotelería

Costo del viaje USD 4,990 | Reserva con USD 400

Asistencia en viaje

Guias locales

Propinas

Más Información:  
Juan Ignacio Zurita +1 (786) 656-0594 [ji.zurita@travelexpress.com](mailto:ji.zurita@travelexpress.com)

**Daily Readings**

**Jun 30** - Monday of the Thirteenth Week in Ordinary Time:  
*Gn 18:16-33 / Ps 103:1b-2, 3-4, 8-9, 10-11 / Mt 8:18-22*

**Jul 1** - Tuesday of the Thirteenth Week in Ordinary Time:  
*Gn 19:15-29 / Ps 26:2-3, 9-10, 11-12 / Ac 13:22-26 / Mt 8:23-27*

**Jul 2** - Wednesday of the Thirteenth Week in Ordinary Time:  
*Gn 21:5, 8-20a / Ps 34:7-8, 10-11, 12-13 / Mt 8:28-34*

**Jul 3** - Feast of Saint Thomas, Apostle:  
*Ep 2:19-22 / Ps 117:1bc, 2 / Jn 20:24-29*

**Jul 4** - Friday of the Thirteenth Week in Ordinary Time:  
*Gn 23:1-4, 19; 24:1-8, 62-67 / Ps 106:1b-2, 3-4a, 4b-5 / Mt 9:9-13*

**Jul 5** - Saturday of the Thirteenth Week in Ordinary Time:  
*Gn 27:1-5, 15-29 / Ps 135:1b-2, 3-4, 5-6 / Mt 9:14-17*

**Jul 6** - Fourteenth Sunday in Ordinary Time:  
*Is 66:10-14c / Ps 66:1-3, 4-5, 6-7, 16, 20 / Ga 6:14-18 / Lk 10:1-12, 17-20*

**Lecturas Diaria**

**Jun 30** - Lunes de la XIII Semana del Tiempo Ordinario:  
*Gn 18:16-33 / Sal 102 / Mt 8:18-22*

**Jul 1** - Martes de la XIII Semana del Tiempo Ordinario:  
*Gn 19:15-29 / Sal 25, 2-3, 9-10, 11-12 / Mt 8, 23-27*

**Jul 2** - Miércoles de la XIII Semana del Tiempo Ordinario:  
*Gn 21:5, 8-20 / Sal 33, 7-8, 10-11, 12-13 / Mt 8:28-34*

**Jul 3** - Fiesta de Santo Tomás, Apóstol:  
*Ef 2:19-22 / Sal 116, 1-2 / Jn 20:24-29*

**Jul 4** - Viernes de la XIII Semana del Tiempo Ordinario:  
*Gn 23:1-4, 19; 24:1-8, 62-67 / Sal 105, 1-2, 3-4a, 4b-5 / Mt 9:9-13*

**Jul 5** - Sábado de la XIII Semana del Tiempo Ordinario:  
*Gn 27:1-5, 15-29 / Sal 134, 1-2, 3-4, 5-6 / Mt 9:14-17*

**Jul 6** - XIV Domingo del Tiempo Ordinario:  
*Is 66:10-14 / Sal 65, 1-3a, 4-5, 6-7a, 16 y 20 / Gal 6:14-18 / Lc 10:1-12, 17-20*

## FLOWER DECOR

PATRICIA MIRANDA

FLOWER DECORATIONS FOR  
WEDDINGS  
SWEET 15'S  
AND MORE!

305-283-0229

¡SE HABLA ESPAÑOL!



# Sabor Tropical

SUPERMARKET

"Tu Supermercado Familiar"

VISITA NUESTRA NUEVA CAFETERIA

28945 S Dixie Hwy, Homestead, FL 33033

Horario: Monday to Saturday 6:30 AM to 9:00 PM

SUNDAY 6:30 TO 8:30 PM

TELEFONO 305-245-2051 - FAX 305-245-2032

COOLING  
**HNW**  
RESIDENTIAL AIR SYSTEMS  
HEATING

- Residential & Commercial
- Air Conditioning
- Heating
- Repair, Installation & Service

hnwaircorp@yahoo.com

Harold Wessigk  
305-562-2605

24/7 Service



## Event Venue

We Have the Perfect Party Venue for Any Occasion

Weddings – Quinceañeras – Sweet Sixteen – Birthday Party – First Communion – Halloween Celebration – New Year Party and many more... we offer Catering and Photography.

Rancho Partida Farm

21310 SW 384 Street, Homestead, FL 33034

Give us a call!

Ana Partida  
(305) 282-1605

Juan Partida  
(786) 942-0760

## ASESORÍA PARA PADRES



### PARENTEEN MOMENTS

- Mejore sus relaciones en el hogar
- Reciba apoyo con su adolescente
- Sane sus traumas emocionales
- Incremente su bienestar personal

RECURSOS | COACHING | EVENTOS



SIGUE A MERY:  
@MERYNDOMINGUEZ

786.708.7508

PARENTEENMOMENTS.COM

**Juan & Harry's**  
Wheel Alignment

TOTAL SUSPENSION  
DIRECTION - ALIGNMENT

MVR:72261 MV:95401

407 S Flagler Ave  
Homestead, FL 33030

(786) 942-0760  
(305) 247-2875

JUAN PARTIDA  
partidacorp@gmail.com



ESTIMADOS GRATIS,  
DISPONIBLE EN NUEVOS  
SISTEMAS

LIC # CAC 1822469

786-343-4710  
FINANCIAMIENTO  
DISPONIBLE

Descuento de 15% para los  
miembros de la parroquia San  
Martín De Porres

## SEGUROS DE SALUD PARA TODA LA FAMILIA

Ofrecemos opciones de cobertura de:



Más información



786-247-9322

**MJ**  
WINDOWS and DOORS  
REPARACIÓN e INSTALACIÓN

JULIO DIAZ  
786-873-1608  
julio@mjwindowsanddoors



COSTUME PERGOLAS,  
FENCES, DOORS  
(ALUMINUM - WOOD)

**P**  
PESTANA  
STRUCTURES

Follow Me  
PESTANASTRUCTURES

786-397-5192 / 786-203-6453

**RUBIO**  
AUTO SALES

No Credito? No Problema!  
(305)749-2348

27610 S Dixie Hwy, Homestead, FL 33032

**LIBERTYTAX**

Income Tax  
Especialista En ITIN

305-245-4829

1992 NE 8<sup>th</sup> Street (Campbell Dr)  
Homestead FL 33033

Email: [taxdocs01@gmail.com](mailto:taxdocs01@gmail.com)



New Restaurant  
**Chivas Burger**  
Colombian Food

27800 SW 127 Ave  
Homestead, FL 33032

**786-650-2303**  
HOURS: 10AM-12PM  
[CHIVASBURGER.COM](http://CHIVASBURGER.COM)  
(Located at AIRPORT PLAZA)

chivas.burger chivasburger

**Party Rental Lopez**  
786-650-6573

**NELIDA ESTRADA**  
**NOTARY PUBLIC**

**305-245-7300**

50 N.W 15 St #110  
Homestead, FL 33030

CERTIFIED TRANSLATIONS  
AFFIDAVITS - INCOME TAX  
CIUDADANIAS - CITIZENSHIPS  
FAXES - MARRIAGES  
MATRIMONIOS

TEAM  
**ÁNGEL RODRÍGUEZ**  
GLORICELLY ROSA  
REALTORS

(305) 613-1171  
(305) 733-0264

Rodriguezreal087@gmail.com  
Ferrari International Realty  
1501 Ponce de Leon Blvd, Suite 100, Homestead, FL 33032  
www.ferrarirealty.com

1.33" x 2"

\$500

Per year/ anual

- MEDICARE ADVANTAGE
- SEGUROS DE SALUD / OBAMACARE
- SEGUROS DENTALES / VISION
- SEGUROS DE VIDA
- GASTOS FINALES
- POLIZAS IUL
- ANUALIDADES



**TRIRRA CARDONA**  
LICENSED INSURANCE AGENT  
LIC#W802191



386.965.2693  
Trirra Cardona  
Trirra Cardona  
trirracardona.com

2.67" x 2"

\$800

Per year/ anual

2.66" x 4"

\$1,500

Per year/ anual

**Right Equipment**

- ◆ Do you need to print or scan from the network?
- ◆ Let our specialist suggest the right equipment for you.

[www.copiersvc.com](http://www.copiersvc.com)

**305-609-9480**

We specialize in **Canon** copier and we service most brands

**RENT TO OWN PROGRAM**  
We are now in your area to provide better respond time

**SPECIAL: STARTING AT \$50 /Month**

INCLUDE: SERVICES, PARTS, TONERS

**COPIER SVC**  
Office Solutions

**Parish Registration Form / Formulario de Registro Parroquial**

We invite you to join us as a member of our parish family by completing this registration form and returning it to the Parish office (from 9:30 am to 4:00 pm) or drop in the collection during the mass.

Lo invitamos a unirse a nosotros como miembro de nuestra familia parroquial completando este formulario de registro y devolviéndolo a la oficina parroquial (de 9:30 am a 4:00 pm) o entregándolo en la colecta de la Misa.

**Head of Household's Name / Nombre del/la cabeza de familia:** \_\_\_\_\_

**Address / Dirección:** \_\_\_\_\_ **City/Ciudad:** \_\_\_\_\_ **St/Estado:** \_\_\_\_\_ **Zip/Código postal:** \_\_\_\_\_

**Phone / Teléfono :** \_\_\_\_\_ **Email/ Correo Electrónico:** \_\_\_\_\_

**DO YOU NEED THE SACRAMENTS OF INITIATION? Yes or no/¿NECESITA LOS SACRAMENTOS DE INICIACIÓN? (Si o no)** \_\_\_\_\_

You can choose how you want to make your offerings: **Envelopes or Online Giving/**  
Usted puede escoger como quiere hacer su ofrendas: **Sobres o donaciones en línea.**

**ENVELOPE/SOBRE # (If you have/si tiene)** \_\_\_\_\_

If you don't have an envelope, will you use envelopes for the collection?/ **si no tiene sobre, ¿Usarás sobres para la colecta?**  
Yes or not? **¿sí o no?** \_\_\_\_\_